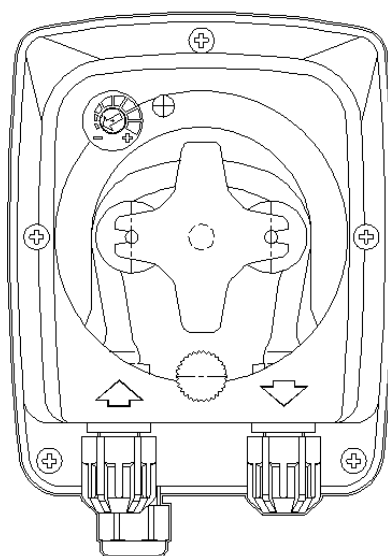




MANUAL DE SERVICE POMPE PERISTALTIQUE

TEC





FILTRATION - DYEING - DETERGENT & HYGIENE - POOL EQUIPMENT



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Société:	AQUA S.p.A.
Adresse:	Via T. Crotti, 1 - 42018 - San Martino in Rio (RE)

La présente déclaration certifie que les produits :

• TEC

sont conformes aux principales caractéristiques des directives européennes suivantes:

- **2014/30/CE du 26/02/2014** - *Harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique - Directive EMC*
- **2014/35/CE du 26/02/2014** - *Harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension - Directive BASSE TENSION*
- **2011/65/UE du 08/06/2011 et amendement 2015/863 du 31/03/2015** - *Directive ROHS III*
- **2012/19/UE du 04/07/2012** - *Directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques*

La présente déclaration est délivrée sous la responsabilité exclusive d'Aqua S.p.A.

San Martino in Rio (RE) - 08 settembre 2020

Davide Vezzani

Responsable de la Certification - Aqua S.p.A.

AQUA S.p.A.

Società soggetta al diritto di coordinamento di Enea Cooperative S.p.A. (Cap. Soc. € 10.000.000.000) - Sede legale e Verso:
S. Martino in Rio - 42018 - Reggio Emilia - ITALIA - Sede legale: Via Crotti, 1 - Sede operativa: Via Benvenuto, 2 - Cod. Fis. e P.IVA: 02225190290 - Pagine Internet: www.aqua.it - info@acqua.it
Tel.: +39.0522.256906 - Fax: +39.0522.646160



Pompe péristaltique réglable en vitesse

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: lire l'étiquette sur la pompe

Puissance absorbée (max): 4 W.

Hauteur d'aspiration (max): 1,5 m

Débit et contre-pression: lire l'étiquette sur la pompe



Avant de commencer le montage, lire attentivement ces instructions et les respecter lors de l'installation. Si les instructions reportées dans ce manuel ne sont pas respectées ou réalisées correctement, ceci peut provoquer des dommages personnels ou endommager le dispositif et/ou les installations.

REGLEMENTATIONS DE REFERENCE

Nos pompes sont fabriquées selon les réglementations générales en vigueur et conformément aux directives européennes suivantes :

- n° **2004/108/CE** « CEM » et modifications et intégrations successives
- n° **2006/95/CE** « DBT Low Voltage Directive » et modifications et intégrations successives
- n° **2011/65/UE, 2012/19/UE** « directives RoHs et WEEE » et modifications et intégrations successives

AVANT DE COMMENCER

On conseille de lire l'étiquette reportée sur la pompe et vérifier les points suivants:

- Que le tuyau péristaltique soit d'un matériel compatible avec le liquide à doser.
- Que la tension d'alimentation soit compatible à celle indiquée.
- Que la pression correspondant au point d'injection soit inférieure ou égale à celle nominale de la pompe.

FIXAGE AU MUR

Pour fixer au mur la pompe, utiliser l'étiquette adhésive fournie.

- Appliquer l'étiquette sur le mur où la pompe soit être suspendue, faire des trous aux deux endroits du papier adhésif.
- Fixer l'étrier au mur avec les tasseaux et les vis fournies en équipement.
- Insérer la pompe sur l'étrier.
- Vérifier la stabilité du fixage.



On conseille de plus d'installer la pompe loin des sources de chaleur et dans un endroit sec, loin des évacuations de vapeur.



INSTALLATION ELECTRIQUE

Avant d'effectuer toute intervention sur la pompe, couper la tension d'alimentation de la machine.

Brancher le câble de la pompe à une tension compatible avec celle sur l'étiquette, de façon à ce qu'un dispositif de branchement unipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

CAUTION !!!!!



Verify that the earth system is perfectly functional and complies with the applicable regulations. Make sure that the highly sensitive differential switch is present (0.03 A). Verify that the rated values of the pump are compatible with those of the mains. Never install the pump directly in parallel with inductive loads (e.g. motors/solenoid valves) if necessary, use an isolating relay. There are 2 protection devices inside the pump: a varistor and a fuse.

INSTALLATION HYDRAULIQUE

- le tuyau d'aspiration doit être inséré à l'intérieur du bac du produit et ensuite branché au raccord d'aspiration de la pompe (marqué sur le couvercle par ▲) et serré avec l'écrou approprié.
- le tuyau d'envoi doit être inséré au raccord de refoulement de la pompe (marqué sur le couvercle par ▼) et serré avec l'écrou approprié; ensuite relié au raccord d'entrée dans le bac ou à la soupape d'injection.

MONTAGE ENTREE AVEC BAC (v. fig. 1)

Effectuer un trou de 10 mm et insérer le raccord d'entrée dans le bac.

MONTAGE SOUPAPE INJECTION (v. fig. 1)

Brancher la soupape d'injection entre l'électrovanne et le chauffe-eau du lave-vaisselle. Il est possible d'utiliser le raccord porte-tuyau fourni pour raccorder la soupape directement sur le tuyau du doseur hydraulique.

FONCTIONNEMENT POMPE (v. fig. 2)

La vitesse de la pompe est réglée avec le potentiomètre:

- au minimum (tourné complètement dans le sens antihoraire): 10%
- au maximum (tourné complètement dans le sens horaire): 100%

De plus, la vitesse est visualisée en modulant la période du LED vert sur la base de 10 secondes.

FONCTIONNEMENT LED BICOLORE

Le Led bicolore a la fonction d'indiquer les diverses phases de fonctionnement de la pompe:

- orange fixe, la pompe est entrain d'effectuer la phase d'amorçage
- vert clignotant, la pompe fonctionne de façon régulière; de plus la fréquence du clignotement est directement proportionnelle à la vitesse de rotation, en effet:

10% => 5 secondes allumé et 5 secondes éteint – en 10 secondes 1 clignotement effectué (lent)

50% => 1 seconde allumé et 1 seconde éteint – en 10 secondes effectue 5 clignotements

100% => 0,5 secondes allumé et 0,5 secondes éteint – en 10 secondes 10 clignotements effectués (rapides)

- rouge clignotant, le moteur est bloqué ou bien dans la version avec la sonde de niveau, il indique l'épuisement du produit chimique à doser.
- rouge fixe, indique que la pompe est en pause, l'interrupteur en OFF ou la pompe est entrain d'effectuer trois tentatives de démarrages du moteur.

FONCTIONNEMENT INTERRUPTEUR

L'interrupteur positionné sur la partie en bas de la pompe a 3 positions:

**I: la pompe est activée (ON)**

Le led est vert clignotant avec une fréquence proportionnelle à la vitesse configurée sur le potentiomètre.

O: la pompe est en pause (OFF)

Le led est rouge fixe.

II: la pompe est en amorçage (MOM)

Le led est orange fixe, la pompe fonctionne pendant 60 secondes à la vitesse maximum, si l'on appuie de nouveau sur la touche avant les 60 secondes, selon la position de l'interrupteur la pompe se met en pause ou en fonctionnement normal.

ALARME NIVEAU (uniquement pour le modèle avec sonde de niveau)

Il est possible de relier à la pompe une sonde de niveau pour la signalisation de la fin du produit, qui est signalée par la pompe de la façon suivante:

- Signalisation acoustique avec l'avertisseur (si présent sur la pompe) avec une fréquence d'1 seconde allumé et d'1 seconde éteint;
- Led rouge clignotant avec la même fréquence d'avertisseur.

L'entrée a un filtre de reconnaissance aussi bien en montée qu'en descente de 3 secondes pour distinguer les faux contacts et donc les signalisations d'alarme niveau non souhaitées.

Pendant l'alarme de niveau, la pompe continue à tourner avec la vitesse configurée.

Pour sortir de cette condition d'alarme, il faut rétablir le produit chimique à doser.

En amorçage, l'alarme de niveau n'est pas signalée.

Remarques ALARME MOTEUR

En cas d'absorption excessive du moteur due à quelques dysfonctionnements, la pompe effectue trois tentatives d'allumage du moteur et se met ensuite en alarme, qui sera signalé par la pompe de la façon suivante:

- Signalisation acoustique avec l'avertisseur (si présent sur la pompe) avec une fréquence d'1 seconde allumé et d'1 seconde éteint;
- Led rouge clignotant avec la même fréquence d'avertisseur.

Pendant l'alarme moteur, la pompe est bien sûr à l'arrêt.

Pour sortir de cette condition d'alarme, il faut éteindre et allumer la pompe avec son interrupteur ou par l'alimentation.

ALARME INTERRUPTEUR

Si l'interrupteur est laissé dans la position OFF après 10 minutes, la pompe se met en alarme interrupteur, qui sera signalé par la pompe de la façon suivante:

- Signalisation acoustique avec l'avertisseur (si présent sur la pompe) avec une fréquence de 2 secondes allumé et de 2 secondes éteint;
- Led rouge clignotant avec la même fréquence d'avertisseur.

Pendant l'alarme moteur, la pompe est bien sûr à l'arrêt.

Pour sortir de cette condition d'alarme, il faut éteindre et allumer la pompe avec son interrupteur ou par l'alimentation.

MAINTENANCE (v. fig. 3)

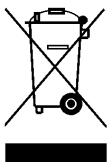
- Contrôler périodiquement le niveau du réservoir contenant le produit chimique à doser, afin d'éviter que la pompe fonctionne à vide.
- Contrôler le filtre de fond ou/et le nettoyer périodiquement d'éventuels résidus de produit cristallisé ou de saleté accumulée.
- Contrôler qu'il n'y ait pas d'impuretés dans les tuyaux d'aspiration et de refoulement car ça pourrait endommager le tuyau péristaltique et en même temps une anomalie au niveau du débit.
- Contrôler régulièrement le fonctionnement de la pompe et l'état du tuyau péristaltique, surtout à cause des produits chimiques particulièrement agressifs.

KIT ACCESSOIRES FOURNIS**Pompes pour le détergent**

- Tuyau d'aspiration et de refoulement en PVC (4 m.)
- Filtre de fond
- Raccord d'entrée dans le bac

Pompes pour le brillantage

- Tuyau d'aspiration en PVC (2 m.)
 - Tuyau de refoulement en PE (4 m.)
 - Filtre de fond
 - Clapet de non retour en acier avec joint torique en viton®
- Porte-tuyau pour le clapet de non retour

Concernant la protection de l'environnement

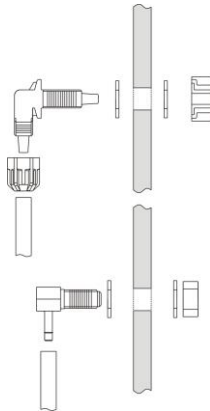
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Figura 1

Filtro di fondo
Foot strainer
Filtre de fond
Filtro de fondo
Bodenfilter
Нижний фильтр



Raccordo ingresso in vasca
Tank inlet fitting
Raccord d'entrée dans le bac
Racor de entrada al depósito
Verbindungsstück Eingang in Wanne
Входной фитинг



Valvola di non ritorno
Check valve
Clapet de non retour
Válvula de no retorno
Rückschlagventil
Обратный клапан

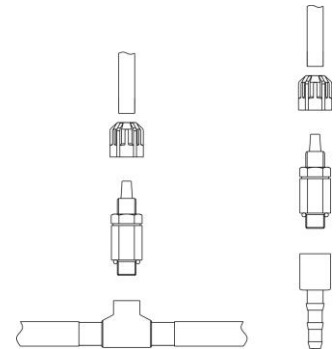
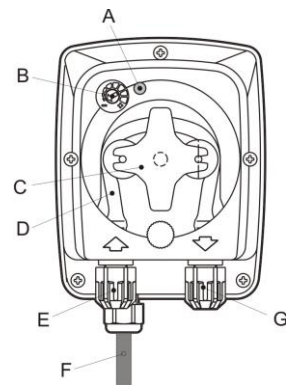


Figura 2

Rif.	Descrizione	Ref.	Description
A	Led bicolore	A	Two-coloured led
B	Potenzimetro	B	Potentiometer
C	Porta rullini	C	Roll holders
D	Tubo peristaltico	D	Peristaltic tube
E	Raccordo di aspirazione	E	Suction fitting
F	Cavo di alimentazione 2x0,75mm ² (2 m.)	F	Power cable 2x0.75mm ² (2 m.)
G	Raccordo di mandata	G	Delivery fitting

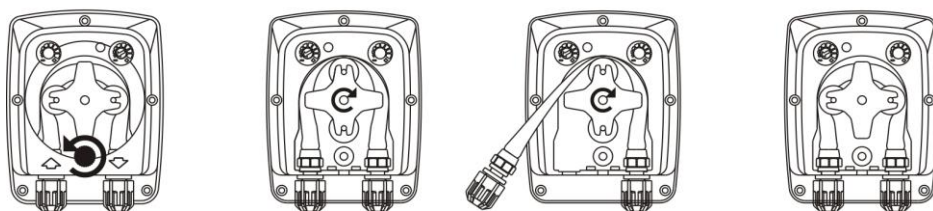


Réf.	Description	Ref.	Descripción	Bezug	Beschreibung
A	Led bicolore	A	Led bicolor	A	Zweifarbige LED-Leuchte
B	Potentiometre	B	Potenciómetro	B	Potenzimeter
C	Porte rouleaux	C	Porta rodillos	C	Rollenhalterung
D	Tuyau péristaltique	D	Tubo peristáltico	D	Peristaltikschlauch
E	Raccord d'aspiration	E	Racor de aspiración	E	Ansaugverbindungsstück
F	Câble d'alimentation 2 x 0,75 mm ² (2 m.)	F	Cable de alimentación 2x0,75 mm ² (2 m)	F	Versorgungsverbundung 2x0,75 mm ² (2 m)
G	Raccord de refoulement	G	Racor de impulsión	G	Ablassverbindungsstück

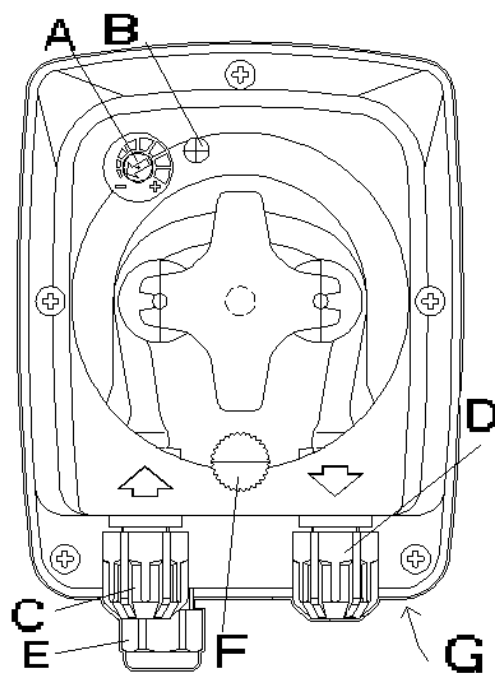
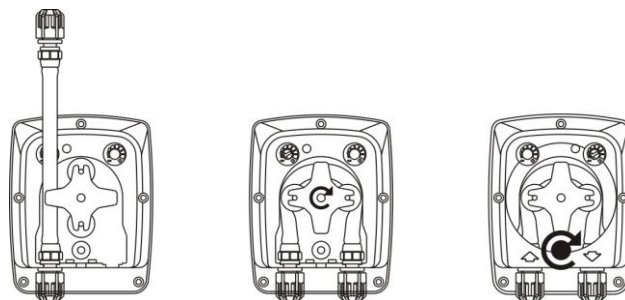
	Описание
A	Двухцветный светодиод
B	Потенциометр
C	Хомут
D	Перистальтическая трубка
E	Всасывающий фитинг
F	Кабель питания 2x0,75мм ² (2 м)
G	Напорный фитинг

Figura 3

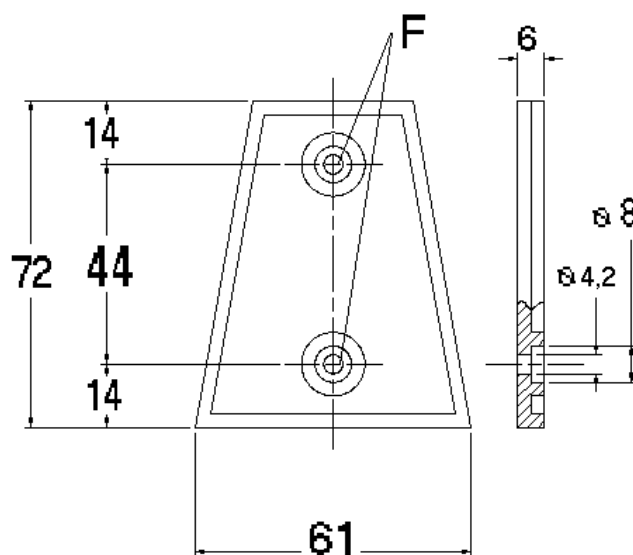
Rimozione del tubo peristaltico
Removal of the peristaltic tube
Enlèvement du tuyau péristaltique
Retiro del tubo peristáltico
Entfernen des Peristaltikschlauchs
Снятие перистальтической трубки



Riposizionamento del tubo peristaltico
Repositioning the peristaltic tube
Repositionnement du tuyau péristaltique
Reposicionamiento del tubo peristáltico
Erneute Positionierung des Peristaltikschlauchs
Установка перистальтической трубки



Assembling



Disassembling

Figura 4

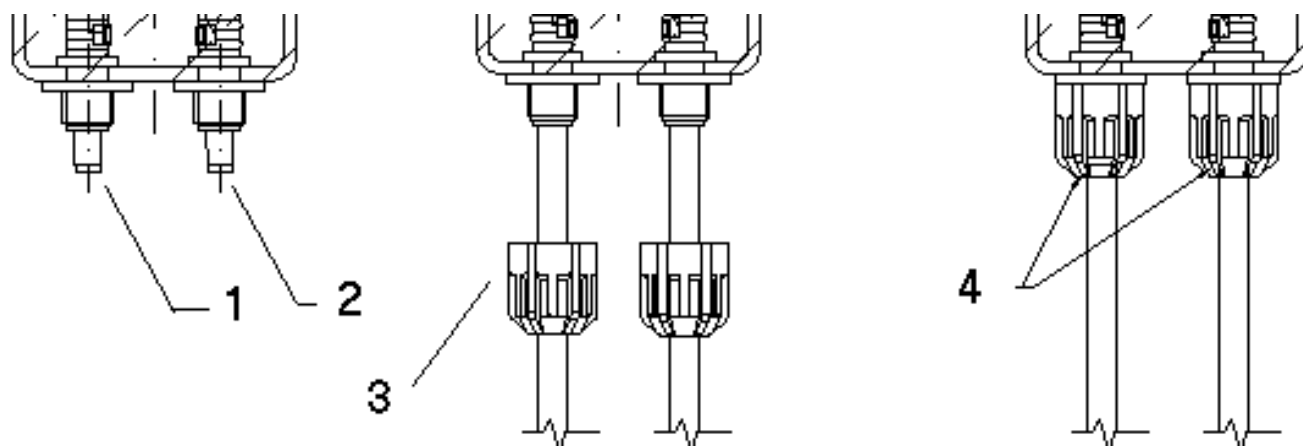


Figura 5

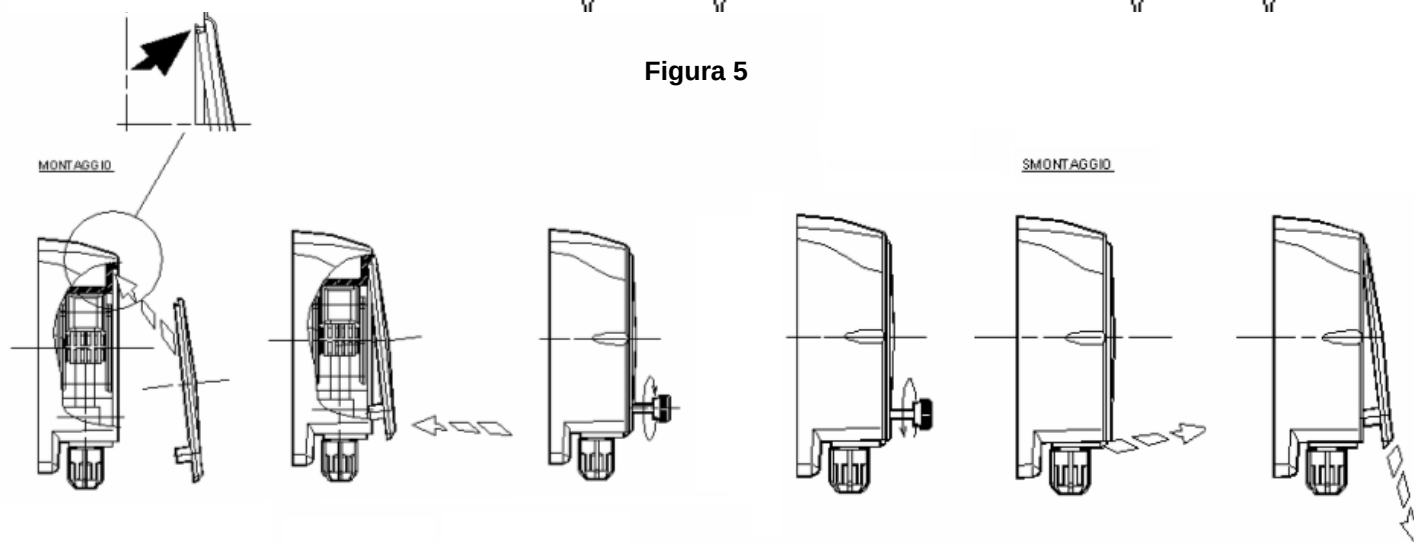


Figura 6

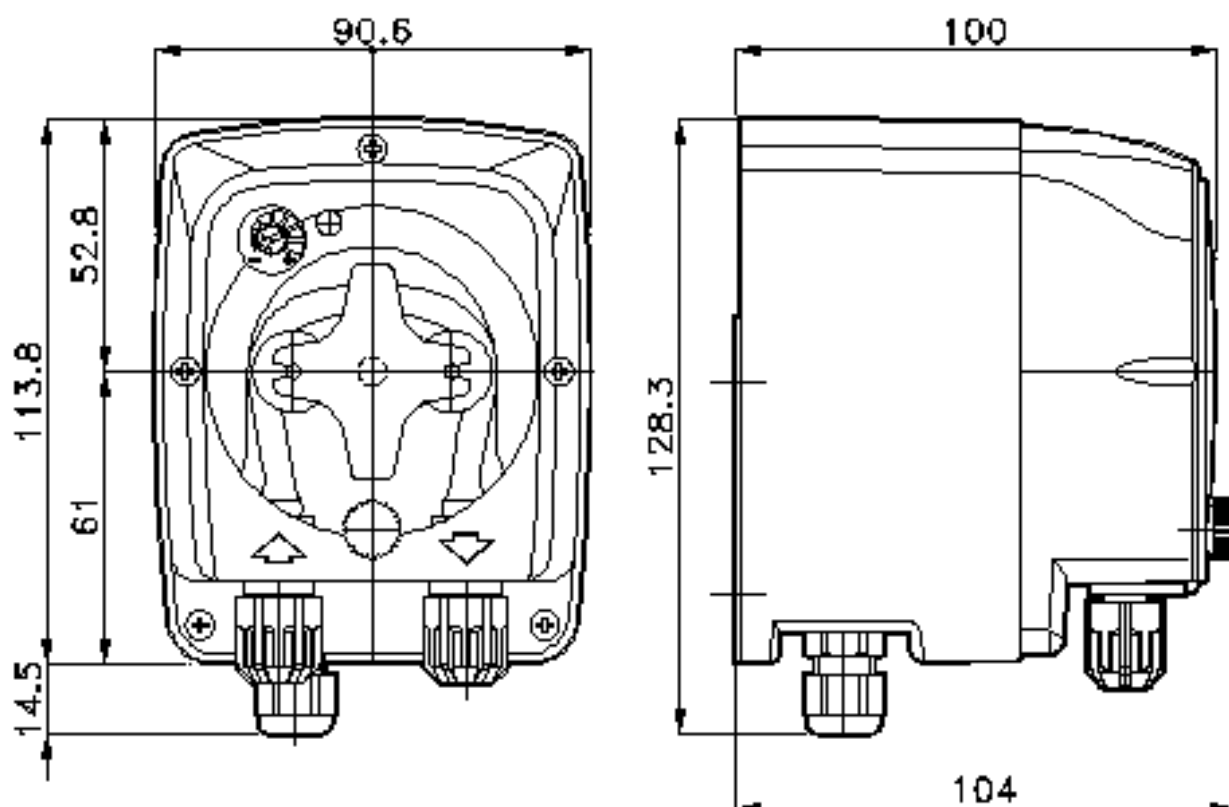
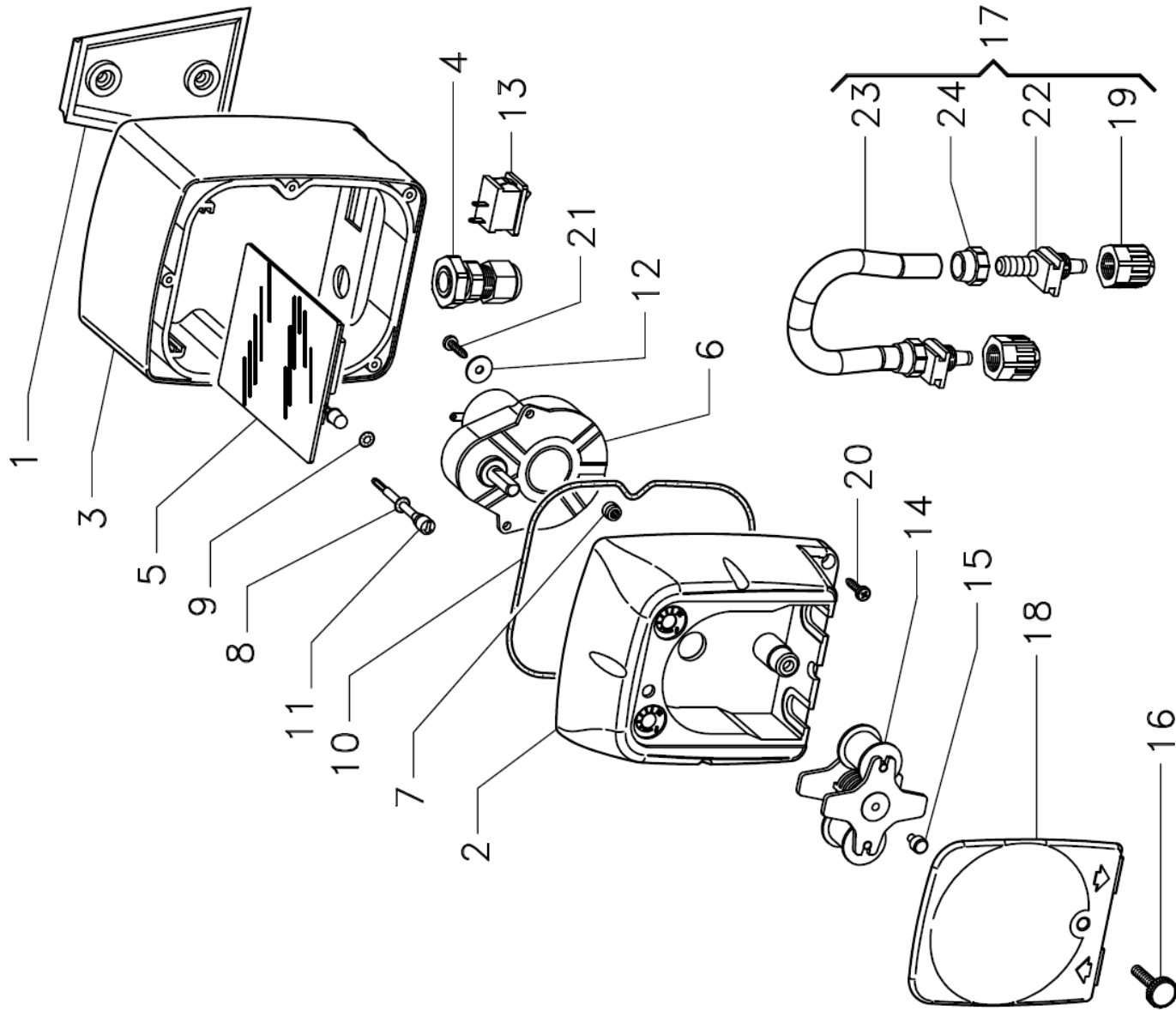


Figura 7

PERISTALTICA TEC



Pos.	Codice	Descrizione	Quantità
1	ADSP80000025	STAFFA DI FISSAGGIO PER-R NERO PP	1
2	ADSP80000084G	CASSA ANTERIORE TEC PP GRIGIA RAL 90087	1
3	ADSP80000094G	CASSA POSTERIORE TEC GRIGIA RAL 90087 (VN)	1
4	ADSP60000424	PRESSACAVO PASSO PG7 - 1900.07 - NERO	1
	ADSP80000083T	SKD TEC 85-265V - SKD EL230 -	
5	ADSP80000084T	SKD TEC 24V AC - SKD EL231 -	1
	ADSP80000083L	SKD TEC 85-265V + LIVELLO - SKD EL230 -	
	ADSP80000084L	SKD TEC 24V AC + LIVELLO - SKD EL231 -	
6	ADSP60000254	MOTORE RAP 225 24VDC PER-R	1
	ADSP80000255	MOTORE RAP 125 24VDC PER-R	
7	ADSP60000502	DADO M 4 UNI 5587 - INOX A2	1
8	ADSP6007072	OR "R1" NBR - 2.60X1.90	1
9	ADSP6007073	OR - RIF. 2015 - DUTRAL	1
10	ADSP6007074	OR - RIF. 2412 - NBR	1
11	ADSP80000095	PERNO REGOLAZIONE PERISTALTICA TEC ROSSO	1
12	ADSP60000489	RONDELLA PIANA FASCIA LARGA D. 3 x 9 - DIN 9021 INOX A2	2
13	ADSP60000685	INTERRUTTORE ON/OFF PAUSA 3A 250V TIPO A BILICO	1
	ADSP8000009A	PORTA RULLINI COMPLETO PER-R 4/6-1	
14	ADSP80000023A	PORTA RULLINI COMPLETO PER-R 1-3 TYGON	1
	ADSP80000023B	PORTA RULLINI COMPLETO PER-R 1-3 SILICONE 3X7	
15	ADSP80000028	PERNO GUIDA PORTARULLINO PER-R	1
16	ADSP80000029	MANOPOLA FISSAGGIO COPERCHIO TRASPARENTE TEC	1
	ADSP8001109	TUBO SANTOPRENE PER-R INCOMPLETO	
17	ADSP8001128	TUBO SILICONE 3X7 PER-R INCOMPLETO	1
	ADSP8001112	TUBO TYGON PER-R INCOMPLETO	
	ADSP8001138	TUBO PHARMED PER-R INCOMPLETO	
18	ADSP80000081	COPERCHIO FRONTALE TRASPARENTE TEC FUME	1
19	ADSP5004001E	GHIERA FISSA TUBO PP NERA 1/8" 4X6 STD	2
20	ADSP60000714	VITE M 2.9 X 13 UNI 6954 (TCTC) INOX A2	5
21	ADSP60000749	VITE M 2.9 X 9.5 UNI 6954 (AF-TCTC) INOX A2	2

PDP TEC-RS 230V	PDP TEC 230V
Assorbimento (Watt)	Assorbimento (Watt)
8	4



TEC-R BRI



